

# Matthew 15

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 Then came to Jesus scribes and Pharisees, which were of Jerusalem, saying,

Τότε προσέρχονται τῷ Ἰησοῦ οἱ ἀπὸ  
**Then** **came** **to Jesus** **which were of**  
G5119 G4334 G3588 G2424 G3588 G575  
Ἱεροσολύμων γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι  
**Jerusalem** **scribes** **and** **Pharisees**  
G2414 G1122 G2532 G5330  
λέγοντες  
**saying**  
G3004

2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread.

Διατί οἱ μαθηταί σου παραβαίνουσιν τὴν  
**Why** **disciples** **do thy** **transgress**  
G1302 G3588 G3101 G4675 G3845 G3588  
παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων οὐ γὰρ νίπτονται  
**the tradition** **of the elders** **not** **for** **they wash**  
G3862 G3588 G4245 G3756 G1063 G3538  
τὰς χεῖρας αὐτῶν ὅταν ἄρτον ἐσθίωσιν  
**hands** **when** **bread** **they eat**  
G3588 G5495 G846 G3752 G740 G2068

**3** But he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God by your tradition?

ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Διατί καὶ  
G3588 But G1161 he answered G611 and said G2036 unto them G846 Why G1302 also G2532  
ὕμεῖς παραβαίνετε τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ Διὰ  
do ye G5210 transgress G3845 the commandment G1785 of God G2316 by G1223  
τὴν παράδοσιν ὑμῶν  
G3588 tradition G3862 your G5216

**4** For God commanded, saying, Honour thy father and mother: and, He that curseth father or mother, let him die the death.

ὁ γὰρ θεὸς ἐνετείλατο λέγων, Τίμα τὸν  
G3588 For G1063 God G2316 commanded G1781 saying G3004 Honour G5091 G3588  
πατέρα σου, καί, τὴν μητέρα καί, Ὁ  
father G3962 thy G4675 and G2532 G3588 mother G3384 and G2532 G3588  
κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ  
He that curseth G2551 father G3962 or G2228 mother G3384 the death G2288  
τελευτάτῳ  
let him die G5053

5 But ye say, Whosoever shall say to his father or his mother, It is a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me;

ὕμεῖς δὲ λέγετε ὃ ἂν εἴπῃ τῷ πατρὶ ἢ  
**ye** **But** **say** **Whosoever** **shall say** **to his father** **or**  
G5210 G1161 G3004 G3739 G302 G2036 G3588 G3962 G2228

τῇ μητρὶ Δῶρον ὃ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ  
**his mother** **It is a gift** **Whosoever** **by** **by me**  
G3588 G3384 G1435 G3739 G1437 G1537 G1700

ὠφεληθῆς  
**thou mightest be profited**  
G5623

6 And honour not his father or his mother, he shall be free. Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition.

καὶ οὐ μὴ τιμήσῃ τὸν πατέρα αὐτοῦ· ἢ τὴν  
**And** **honour** **father** **or**  
G2532 G3756 G3361 G5091 G3588 G3962 G846 G2228 G3588

μητέρα αὐτοῦ· καὶ ἡκυρώσατε τὴν ἐντολὴν  
**mother** **And** **have ye made** **the commandment**  
G3384 G846 G2532 G208 G3588 G1785

τοῦ θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν  
**of God** **by** **tradition** **your**  
G3588 G2316 G1223 G3588 G3862 G5216

7 Ye hypocrites, well did Esaias prophesy of you, saying,

ὑποκριταὶ καλῶς Προεφήτευσεν περὶ ὑμῶν  
**Ye hypocrites** **well** **did** **of** **you**  
G5273 G2573 G4395 G4012 G5216

Ἡσαΐας λέγων  
**Esaias** **saying**  
G2268 G3004

8 This people draweth nigh unto me with their mouth, and honoureth me with their lips; but their heart is far from me.

Ἐγγίζει μοι Ὁ λαὸς οὗτος τῷ στόματι  
draweth nigh unto me people This mouth  
G1448 G3427 G3588 G2992 G3778 G3588 G4750  
αὐτῶν, καὶ τοῖς χείλεσίν με τιμᾷ ἢ δὲ  
their and with their lips me honoureth but  
G846 G2532 G3588 G5491 G3165 G5091 G3588 G1161  
καρδία αὐτῶν, πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ.  
heart their far is from me  
G2588 G846 G4206 G568 G575 G1700

9 But in vain they do worship me, teaching for doctrines the commandments of men.

μάτην δὲ σέβονταιί με διδάσκοντες  
in vain But they do worship me teaching  
G3155 G1161 G4576 G3165 G1321  
διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων  
for doctrines the commandments of men  
G1319 G1778 G444

10 And he called the multitude, and said unto them, Hear, and understand:

καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον εἶπεν αὐτοῖς  
And he called the multitude and said unto them  
G2532 G4341 G3588 G3793 G2036 G846  
Ἀκούετε καὶ συνίετε.  
Hear And understand  
G191 G2532 G4920

**11** Not that which goeth into the mouth defileth a man; but that which cometh out of the mouth, this defileth a man.

οὐ τὸ εἰσερχόμενον εἰς τὸ στόματος κοινοῖ  
**Not** G3756 **that which goeth** G3588 G1525 **into** G1519 G3588 **the mouth** G4750 **defileth** G2840  
τὸν ἄνθρωπον ἀλλὰ τὸ ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ  
G3588 **a man** G444 **but** G235 G3588 **that which cometh** G1607 **out of** G1537 G3588  
στόματος τοῦτο κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον  
**the mouth** G4750 **this** G5124 **defileth** G2840 G3588 **a man** G444

**12** Then came his disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, after they heard this saying?

Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτῷ εἶπον  
**Then** G5119 **came** G4334 G3588 **disciples** G3101 **his** G846 **and said** G2036  
αὐτῷ Οἶδας ὅτι οἱ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες τὸν  
**his** G846 **Knowest thou** G1492 **that** G3754 G3588 **the Pharisees** G5330 **after they heard** G191 G3588  
λόγον ἐσκανδαλίσθησαν  
**this saying** G3056 **were offended** G4624

**13** But he answered and said, Every plant, which my heavenly Father hath not planted, shall be rooted up.

ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Πᾶσα φυτεία ἣν οὐκ  
G3588 **But** G1161 **he answered** G611 **and said** G2036 **Every** G3956 **plant** G5451 **which** G3739 **not** G3756  
ἐφύτευσεν ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος  
**hath** G5452 G3588 **Father** G3962 **my** G3450 G3588 **heavenly** G3770  
ἐκριζωθήσεται  
**shall be rooted up** G1610

**14** Let them alone: they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.

ἄφετε αὐτούς· ὁδηγοί εἰσιν τυφλὸν τυφλὸν  
**Let** **them** **leaders** **they be** **blind** **blind**  
G863 G846 G3595 G1526 G5185 G5185  
τυφλὸν δὲ τυφλὸν ἐὰν ὁδηγῇ ἀμφοτέροι εἰς  
**blind** **And** **blind** **if** **lead** **both** **into**  
G5185 G1161 G5185 G1437 G3594 G297 G1519  
βόθυνον πεσοῦνται  
**the ditch** **shall fall**  
G999 G4098

**15** Then answered Peter and said unto him, Declare unto us this parable.

Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ Φράσον  
**answered** **Then** **Peter** **and said** **unto him** **Declare**  
G611 G1161 G3588 G4074 G2036 G846 G5419  
ἡμῖν τὴν παραβολὴν ταύτην  
**unto us** **parable**  
G2254 G3588 G3850 G3778

**16** And Jesus said, Are ye also yet without understanding?

ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Ἀκμὴν καὶ ὑμεῖς  
G3588 **And** **Jesus** **said** **yet** **also** **ye**  
G1161 G2424 G2036 G188 G2532 G5210  
ἀσύνετοί ἐστε  
**without understanding** **Are**  
G801 G2075

17 Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?

οὐπω νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ εἰσπορευόμενον εἰς  
not G3768 Do G3539 that G3754 whatsoever G3956 G3588 entereth in G1531 at G1519  
τὸ στόμα εἰς τὴν κοιλίαν χωρεῖ καὶ εἰς  
G3588 the mouth G4750 at G1519 G3588 the belly G2836 goeth G5562 and G2532 at G1519  
ἀφεδρώνα ἐκβάλλεται  
the draught G856 is cast out G1544

18 But those things which proceed out of the mouth come forth from the heart; and they defile the man.

τὸν δὲ ἐκπορευόμενα ἐκ τὸν  
those things which G3588 But G1161 proceed G1607 from G1537 those things which G3588  
στόματος ἐκ τὸν καρδίας ἐξέρχεται  
the mouth G4750 from G1537 those things which G3588 the heart G2588 come forth G1831  
κάκεινα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον  
and they G2548 defile G2840 those things which G3588 the man G444

19 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:

ἐκ γὰρ τῆς καρδίας ἐξέρχονται διαλογισμοὶ  
out of G1537 For G1063 G3588 the heart G2588 proceed G1831 thoughts G1261  
πονηροὶ φόνοι μοιχεῖαι πορνεῖαι κλοπαί  
evil G4190 murders G5408 adulteries G3430 fornications G4202 thefts G2829  
ψευδομαρτυρίαι βλασφημίαι  
false witness G5577 blasphemies G988

**20** These are the things which defile a man: but to eat with unwashen hands defileth not a man.

ταῦτά ἐστιν τὸν κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον  
**These** **are** **the things which** **defile** **the things which** **a man**  
G5023 G2076 G3588 G2840 G3588 G444

τὸν δὲ ἀνίπτοις χερσὶν φαγεῖν οὐ κοινοῖ  
**the things which** **but** **with unwashen** **hands** **to eat** **not** **defile**  
G3588 G1161 G449 G5495 G5315 G3756 G2840

τὸν ἄνθρωπον  
**the things which** **a man**  
G3588 G444

**21** Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.

καὶ ἐξελθὼν ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν  
**Then** **went** **thence** **Jesus** **and departed**  
G2532 G1831 G1564 G3588 G2424 G402

εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος  
**into** **the coasts** **of Tyre** **Then** **Sidon**  
G1519 G3588 G3313 G5184 G2532 G4605

**22** And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, thou Son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.

καὶ ἰδοὺ, γυνὴ Χαναναία ἀπὸ τῶν ὁρίων  
**And** **behold** **a woman** **of Canaan** **out of** **coasts**  
G2532 G2400 G1135 G5478 G575 G3588 G3725

ἐκεῖνων ἐξελθοῦσα ἔκραύγασεν αὐτῷ λέγουσα,  
**the same** **came** **and cried** **unto him** **saying**  
G1565 G1831 G2905 G846 G3004

Ἐλέησόν με, κύριε, υἱὲ Δαβίδ· ἡ θυγάτηρ  
**Have mercy** **on me** **O Lord** **thou Son** **of David** **daughter**  
G1653 G3165 G2962 G5207 G1138 G2364

μου κακῶς δαιμονίζεται  
**my** **is grievously** **vexed with a devil**  
G3450 G2560 G1139



**23** But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.

ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτήν, λόγον· καὶ  
προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτήν, ἡρώτων  
αὐτήν, λέγοντες, Ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει  
ὀπισθεν ἡμῶν

**24** But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.

ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ  
εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραὴλ

**25** Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.

ἡ δὲ ἐλθοῦσα προσεκύνει αὐτῷ λέγουσα  
Κύριε βοήθει μοι

**26** But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast it to dogs.

ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Οὐκ ἔστιν καλὸν  
G3588 But G1161 he answered G611 and said G2036 not G3756 It is G2076 meet G2570  
λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων καὶ βαλεῖν  
to take G2983 G3588 bread G740 G3588 the children's G5043 and G2532 to cast G906  
τοῖς κυναρίοις  
G3588 it to dogs G2952

**27** And she said, Truth, Lord: yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.

τῶν δὲ εἶπεν Ναὶ κυρίων καὶ γὰρ τῶν  
which G3588 And G1161 she said G2036 Truth G3483 Lord G2962 yet G2532 G1063 which G3588  
κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψιχίων τῶν  
the dogs G2952 eat G2068 from G575 which G3588 the crumbs G5589 which G3588  
πιπτόντων ἀπὸ τῶν τραπέζης τῶν κυρίων  
fall G4098 from G575 which G3588 table G5132 which G3588 Lord G2962  
αὐτῶν  
G846

**28** Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from that very hour.

τότε ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇς ὦ  
**Then** **answered** **G3588** **Jesus** **and said** **her** **O**  
G5119 G611 G2424 G2036 G846 G5599

γύναι μεγάλη σου ἡ πίστις· γενηθήτω σοι  
**woman** **great** **is thy** **G3588** **faith** **be it** **unto thee**  
G1135 G3173 G4675 G4102 G1096 G4671

ὥς θέλεις καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῇς ἀπὸ  
**even as** **thou wilt** **And** **was made whole** **G3588** **daughter** **her** **from**  
G5613 G2309 G2532 G2390 G2364 G846 G575

τῆς ὥρας ἐκείνης  
**G3588** **hour** **that very**  
G5610 G1565

**29** And Jesus departed from thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and went up into a mountain, and sat down there.

καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἦλθεν παρὰ  
**And** **departed** **from thence** **G3588** **Jesus** **and came** **nigh unto**  
G2532 G3327 G1564 G2424 G2064 G3844

τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας καὶ ἀναβὰς εἰς  
**G3588** **the sea** **G3588** **of Galilee** **And** **went up** **into**  
G2281 G1056 G2532 G305 G1519

τὸ ὄρος ἐκάθητο ἐκεῖ  
**G3588** **a mountain** **and sat down** **there**  
G3735 G2521 G1563

**30** And great multitudes came unto him, having with them those that were lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them:

καὶ προσῆλθον αὐτούς· ὄχλοι πολλούς,  
**And** **came** **them** **multitudes** **great**  
G2532 G4334 G846 G3793 G4183  
ἔχοντες μεθ' ἑαυτῶν χωλούς, τυφλούς,  
**having** **with** **them those that were** **lame** **blind**  
G2192 G3326 G1438 G5560 G5185  
κωφούς, κυλλούς, καὶ ἑτέρους πολλούς, καὶ  
**dumb** **maimed** **And** **others** **great** **And**  
G2974 G2948 G2532 G2087 G4183 G2532  
ἔρριψαν αὐτούς· παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ  
**cast** **them** **at** **feet** **Jesus**  
G4496 G846 G3844 G4228 G2424  
καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς·  
**And** **he healed** **them**  
G2532 G2323 G846

**31** Insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be whole, the lame to walk, and the blind to see: and they glorified the God of Israel.

ὥστε τοὺς ὄχλους θαυμάσαι βλέποντας·  
**Insomuch that** **the multitude** **wondered** **to see**  
G5620 G3588 G3793 G2296 G991  
κωφούς λαλοῦντας κυλλούς ὑγιεῖς χωλούς  
**the dumb** **to speak** **the maimed** **to be whole** **the lame**  
G2974 G2980 G2948 G5199 G5560  
περιπατοῦντας καὶ τυφλοὺς βλέποντας· καὶ  
**to walk** **and** **the blind** **to see** **and**  
G4043 G2532 G5185 G991 G2532  
ἐδόξασαν τὸν θεὸν Ἰσραήλ  
**they glorified** **the God** **of Israel**  
G1392 G3588 G2316 G2474

**32** Then Jesus called his disciples unto him, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and I will not send them away fasting, lest they faint in the way.

Ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς

G3588 **Then** G1161 **Jesus** G2424 **called** G4341 G3588 **disciples** G3101

αὐτοὺς εἶπεν Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν

**them** G846 **unto him and said** G2036 **I have compassion** G4697 **on** G1909 G3588

ὄχλον ὅτι ἤδη ἡμέρας τρεῖς προσμένουσίν

**the multitude** G3793 **because** G3754 **now** G2235 **days** G2250 **three** G5140 **they continue** G4357

μοι καὶ οὐ ἔχουσιν τί φάγωσιν· καὶ

**with me** G3427 **and** G2532 **not** G3756 **have** G2192 G5101 **to eat** G5315 **and** G2532

ἀπολῦσαι αὐτοὺς νήστεις οὐ θέλω μήποτε

**away** G630 **them** G846 **fasting** G3523 **not** G3756 **I will** G2309 **lest** G3379

ἐκλυθῶσιν ἐν τῇ ὁδῷ

**they faint** G1590 **in** G1722 G3588 **the way** G3598

**33** And his disciples say unto him, Whence should we have so much bread in the wilderness, as to fill so great a multitude?

καὶ λέγουσιν αὐτοῦ, οἱ μαθηταί αὐτοῦ, Πόθεν

**And** G2532 **say** G3004 **his** G846 G3588 **disciples** G3101 **his** G846 **Whence** G4159

ἡμῖν ἐν ἐρημίᾳ ἄρτοι τοσοῦτον ὥστε

**should we** G2254 **in** G1722 **the wilderness** G2047 **bread** G740 **have so much** G5118 **as** G5620

χορτάσαι ὄχλον τοσοῦτον

**to fill** G5526 **a multitude** G3793 **have so much** G5118

**34** And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few little fishes.

καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Πόσους ἄρτους

And  
G2532

saith  
G3004

unto them  
G846

G3588

Jesus  
G2424

How many  
G4214

loaves  
G740

ἔχετε οἱ δὲ εἶπον, Ἑπτὰ καὶ ὀλίγα ἰχθύδια

have ye  
G2192

G3588

And  
G1161

they said  
G2036

Seven  
G2033

And  
G2532

a few  
G3641

little fishes  
G2485

**35** And he commanded the multitude to sit down on the ground.

καὶ ἐκέλευσεν τοῖς ὄχλοις ἀναπεσεῖν ἐπὶ τὴν

And  
G2532

he commanded  
G2753

G3588

the multitude  
G3793

to sit down  
G377

on  
G1909

G3588

γῆν

the ground  
G1093

**36** And he took the seven loaves and the fishes, and gave thanks, and brake them, and gave to his disciples, and the disciples to the multitude.

καὶ λαβὼν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους καὶ τοὺς ἰχθύας

And  
G2532

he took  
G2983

G3588

the seven  
G2033

loaves  
G740

And  
G2532

G3588

the fishes  
G2486

εὐχαριστήσας ἔκλασεν καὶ ἔδωκεν τοῖς

and gave thanks  
G2168

and brake  
G2806

And  
G2532

gave  
G1325

G3588

μαθηταὶ αὐτοῦ· οἱ δὲ μαθηταὶ τῷ ὄχλῳ

disciples  
G3101

G846

G3588

and  
G1161

disciples  
G3101

G3588

to the multitude  
G3793

**37** And they did all eat, and were filled: and they took up of the broken meat that was left seven baskets full.

καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν καὶ  
And G2532 eat G5315 all G3956 And G2532 were filled G5526 And G2532  
ἦραν τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων ἑπτὰ  
they took up G142 G3588 meat that was left G4052 G3588 of the broken G2801 seven G2033  
σφυρίδας πλήρεις  
baskets G4711 full G4134

**38** And they that did eat were four thousand men, beside women and children.

οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν τετρακισχίλιοι ἄνδρες  
G3588 And G1161 they that did eat G2068 were G2258 four thousand G5070 men G435  
χωρὶς γυναικῶν καὶ παιδίων  
beside G5565 women G1135 and G2532 children G3813

**39** And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala.

καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἐνέβη εἰς τὸ  
And G2532 he sent away G630 G3588 the multitude G3793 and took G1684 into G1519 G3588  
πλοῖον καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὅρια Μαγδαλά  
G4143 And G2532 came G2064 into G1519 G3588 the coasts G3725 of Magdala G3093